



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟΝ
ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΟΥ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ὕπ' Ἄρ. 868 τῆς 15ης ΑΠΡΙΛΙΟΥ 1971
ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

ΜΕΡΟΣ Ι

Ὁ περί τῆς Προσχώρησης τῆς Δημοκρατίας εἰς τὴν Σύμβασιν καὶ Πρωτόκολλον διὰ τὴν Προστασίαν Μορφωτικῆς Φύσεως Ἀγαθῶν ἐν Περιπτώσει Ἐνόπλου Συγκρούσεως (Κυρωτικός) Νόμος τοῦ 1971 ἐκδίδεται διὰ δημοσιεύσεως εἰς τὴν ἐπίσημον ἐφημερίδα τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας συμφώνως τῷ Ἄρθρῳ 52 τοῦ Συντάγματος.

Ἄριθμὸς 12 τοῦ 1971

**ΝΟΜΟΣ ΕΠΙΚΥΡΩΝ ΤΗΝ ΣΥΜΒΑΣΙΝ ΚΑΙ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ
ΔΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΝ ΜΟΡΦΩΤΙΚΗΣ ΦΥΣΕΩΣ ΑΓΑΘΩΝ
ΕΝ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙ ΕΝΟΠΛΟΥ ΣΥΓΚΡΟΥΣΕΩΣ**

Δεδομένου ὅτι τὸ Ὑπουργικὸν Συμβούλιον ἀπεφάσισε τὴν 25ην ^{ἰσορροπιῶν.} Ἰουνίου 1964 ὅπως ἡ Δημοκρατία τῆς Κύπρου προσχωρήσῃ εἰς τὴν Σύμβασιν καὶ Πρωτόκολλον διὰ τὴν Προστασίαν Μορφωτικῆς Φύσεως Ἀγαθῶν ἐν περιπτώσει Ἐνόπλου Συγκρούσεως καὶ ἐξουσιοδότησῃ τὸν Ὑπουργὸν Ἐξωτερικῶν τῆς Δημοκρατίας ὅπως καταθέσῃ τὸ ἔγγραφον προσχώρησης παρὰ τῷ Γενικῷ Διευθυντῇ τοῦ Ἐκπαιδευτικοῦ Ἐπιστημονικοῦ καὶ Μορφωτικοῦ Ὄργανισμοῦ τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν.

Καὶ δεδομένου ὅτι ὁ Ὑπουργὸς Ἐξωτερικῶν τῆς Δημοκρατίας δι' ἐπιστολῆς τοῦ Ἄρ. 23859/Α.3/17/57 τῆς 14ης Ἰουλίου 1964, ἀπέστειλε πρὸς κατάθεσιν παρὰ τῷ Γενικῷ Διευθυντῇ τοῦ εἰρημένου Ὄργανισμοῦ ἔγγραφον προσχώρησης τῆς Δημοκρατίας εἰς τὴν εἰρημένην Σύμβασιν καὶ Πρωτόκολλον.

Καὶ δεδομένου ὅτι εἶναι ἀναγκαῖα ἢ διὰ νόμου ψηφιζομένου ὑπὸ τῆς Βουλῆς τῶν Ἀντιπροσώπων κύρωσις τῆς Συμβάσεως καὶ Πρωτοκόλλου συμφώνως τῇ παραγράφῳ (2) τοῦ ἀρθροῦ 169 τοῦ Συντάγματος :

Νῦν, διὰ ταῦτα, ἡ Βουλὴ τῶν Ἀντιπροσώπων ψηφίζει ὡς ἀκολουθῶς :

1. Ὁ παρῶν Νόμος δύναται νὰ ἀναφέρηται ὡς ὁ περί τῆς Προσχώρησης τῆς Δημοκρατίας εἰς τὴν Σύμβασιν καὶ Πρωτόκολλον διὰ τὴν Προστασίαν Μορφωτικῆς Φύσεως Ἀγαθῶν ἐν περιπτώσει Ἐνόπλου Συγκρούσεως (Κυρωτικός) Νόμος τοῦ 1971. ^{Συνοπτικός τίτλος.}

Ερμηνεία

2. Έν τῷ παρόντι Νόμῳ, ἐκτὸς ἐὰν ἄλλως προκύπτῃ ἐκ τοῦ κείμενου·

Δημοκρατία σημαίνει τὴν Δημοκρατίαν τῆς Κύπρου·

Σύμβασις καὶ Πρωτόκολλον» σημαίνει τὴν Σύμβασιν καὶ Πρωτόκολλον διὰ τὴν Προστασίαν Μορφωτικῆς Φύσεως Ἀγαθῶν ἐν Περιπτώσει Ἐνόπλου Συγκρούσεως ἅτινα ἐγένοντο ἐν Χάγῃ τὴν 14ην Μαΐου 1954·

Σύνταγμα· σημαίνει τὸ Σύνταγμα τῆς Δημοκρατίας·

Ἵπουργικὸν Συμβούλιον· σημαίνει τὸ Ἵπουργικὸν Συμβούλιον τῆς Δημοκρατίας.

Κύρωσις, τῆς
Συμβάσεως
καὶ
Πρωτοκόλλου
Παράρτημα.

3. Ἡ Σύμβασις καὶ τὸ Πρωτόκολλον, τὸ κείμενον τῶν ὁποίων, ἐτίθεται ἐν τῷ Παρόντι Παράρτηματι, κυροῦνται διὰ τοῦ παρόντος Νόμου συμφώνως τῇ παραγράφῳ (2) τοῦ ἄρθρου 169 τοῦ Συντάγματος.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

(Ἄρθρον 3)

ΤΕΛΙΚΗ ΠΡΑΞΙΣ ΤΗΣ ΔΙΑΚΥΒΕΡΝΗΤΙΚΗΣ ΔΙΑΣΚΕΨΕΩΣ ΕΠΙ ΤΗΣ
ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΤΩΝ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΩΝ ΑΓΑΘΩΝ ΕΝ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙ
ΕΝΟΠΛΟΥ ΣΥΓΚΡΟΥΣΕΩΣ, ΕΝ ΧΑΓΗ, 1954

ΤΕΛΙΚΗ ΠΡΑΞΙΣ

Ἡ Διάσκεψις, συκληθεῖσα ὑπὸ τῆς Ὄργανώσεως τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν διὰ τὴν Παιδείαν, τὴν Ἐπιστήμην καὶ τὴν Μόρφωσιν, ἐπὶ τῷ τέλει συντάξεως καὶ ἀποδοχῆς

Συμβάσεως διὰ τὴν Προστασίαν τῶν Πολιτιστικῶν Ἀγαθῶν ἐν Περιπτώσει Ἐνόπλου Συγκρούσεως,

Κανονισμῶν Ἀφορῶντων εἰς τὴν Ἐφαρμογὴν τῆς ὡς εἴρηται Συμβάσεως, καὶ

Πρωτοκόλλου συνημμένου τῇ Συμβάσει διὰ τὴν Προστασίαν τῶν Πολιτιστικῶν Ἀγαθῶν ἐν Περιπτώσει Ἐνόπλου Συγκρούσεως,

Συνήλθεν ἐν Χάγῃ, τῇ προσκλήσει τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ὀλλανδίας, ἀπὸ τῆς 21ης Ἀπριλίου μέχρι τῆς 14ης Μαΐου 1954 καὶ ἐμελέτησε σχέδια παρασκευασθέντα ὑπὸ τῆς Ὄργανώσεως τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν διὰ τὴν Παιδείαν, τὴν Ἐπιστήμην καὶ τὴν Μόρφωσιν.

Ἡ Διάσκεψις ἐξέδωκε τὰ ἀκόλουθα κείμενα :

Σύμβασιν τῆς Χάγης διὰ τὴν Προστασίαν τῶν Πολιτιστικῶν Ἀγαθῶν ἐν Περιπτώσει Ἐνόπλου Συγκρούσεως καὶ Κανονισμοὺς ἀφορῶντας εἰς τὴν Ἐφαρμογὴν ταύτης.

Πρωτόκολλον διὰ τὴν Προστασίαν τῶν Πολιτιστικῶν Ἀγαθῶν ἐν Περιπτώσει Ἐνόπλου Συγκρούσεως.

Ἡ Σύμβασις αὕτη, οἱ Κανονισμοὶ καὶ τὸ Πρωτόκολλον, ἅπαντα ἀποδοθέντα εἰς τὴν ἀγγλικήν, τὴν γαλλικὴν, τὴν ρωσικὴν καὶ τὴν ἰσπανικὴν γλῶσσαν, εἶναι προσηρτημένα εἰς τὴν παρούσαν Πράξιν.

Ἡ Ὄργανωσις τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν διὰ τὴν Παιδείαν, τὴν Ἐπιστήμην καὶ τὴν Μόρφωσιν θέλει μεταφράσει τὰ κείμενα ταῦτα καὶ εἰς τὰς λοιπὰς ἐπισημοὺς γλώσσας τῆς Γενικῆς αὐτῆς Διασκέψεως.

Ἡ Διάσκεψις υἱοθέτησε περαιτέρω τρεῖς ἀποφάσεις, αἵτινες εἶναι ὡσαύτως προσηρτημένοι εἰς τὴν παρούσαν Πράξιν.

Εἰς πίστιν τῶν ἀνωτέρω, οἱ κάτωθι ὑπογεγραμμένοι, δεόντως πρὸς τοῦτο ἐξουσιοδοτημένοι ὑπὸ τῶν Κυβερνήσεών των, ὑπέγραψαν τὴν παροῦσαν Πράξιν.

Ἐγένετο ἐν·Χάγῃ, σήμερον τῇ δεκάτῃ τετάρτῃ ἡμέρᾳ τοῦ μηνὸς Μαΐου, 1954, εἰς τὴν ἀγγλικήν, τὴν γαλλικὴν, τὴν ρωσικὴν καὶ τὴν ἰσπανικὴν γλῶσσαν. Τὸ πρωτότυπον καὶ τὰ συνοδευόμενα τοῦτο ἔγγραφα θέλουσι κατατεθῆ παρὰ τοῖς ἀρχείοις τῆς Ὁργανώσεως τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν διὰ τὴν Παιδείαν, τὴν Ἐπιστήμην καὶ τὴν Μόρφωσιν.

ΣΥΜΒΑΣΙΣ ΔΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΝ ΤΩΝ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΩΝ ΑΓΑΘΩΝ ΕΝ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙ ΕΝΟΠΛΟΥ ΣΥΓΚΡΟΥΣΕΩΣ

Τὰ Ὑψηλὰ Συμβαλλόμενα Μέρη,

Ἀναγνωρίζοντα τὸ γεγονός ὅτι τὰ πολιτιστικὰ ἀγαθὰ ὑπέστησαν σοβαρὰς ζημίας κατὰ τὰς τελευταίας ἐνόπλους συγκρούσεις καὶ ὅτι, λόγῳ τῆς ἀναπτύξεως τῆς τεχνικῆς τοῦ πολέμου, καθίσταται μείζων ὁ κίνδυνος καταστροφῆς των.

Πεποιθότα ὅτι ἡ ζημία εἰς τὰ πολιτιστικὰ ἀγαθὰ, τὰ ἀνήκοντα εἰς οἰονδήποτε λαόν, ἐπάγεται ζημίαν εἰς τὴν πολιτιστικὴν κληρονομίαν τοῦ ἀνθρωπίνου γένους, δεδομένου ὅτι ἕκαστος λαὸς συνεισφέρει εἰς τὴν πολιτιστικὴν ἀνάπτυξιν τοῦ κόσμου.

Φρονούντα ὅτι ἡ διατήρησις τῆς πολιτιστικῆς κληρονομίας εἶναι ὑψίστης σημασίας δι' ἅπαντας τοὺς λαοὺς τοῦ κόσμου, καὶ ὅτι εἶναι οὐσιώδους σημασίας ἡ παροχὴ διεθνῶν προστασίας εἰς ταύτην.

Καθοδηγούμενα ὑπὸ τῶν ἀρχῶν, αἵτινες ἀφορῶσιν εἰς τὴν προστασίαν τῶν πολιτιστικῶν ἀγαθῶν διαρκούσης ἐνόπλου συγκρούσεως, ὡς αὐταὶ καθιερώθησαν εἰς τὰς Συνθήκας τῆς Χάγης τοῦ 1899 καὶ 1907 καὶ εἰς τὸ Σύμφωνον τῆς Οὐάσιγκτων τῆς 15ης Ἀπριλίου 1935.

Ἐχοντα τὴν πεποίθησιν ὅτι ἡ τοιαύτη προστασία δὲν δύναται νὰ εἶναι ἀποτελεσματικὴ ἐκτός ἑάν ληφθῶσι τόσον ἐθνικὰ ὅσον καὶ διεθνῆ μέτρα διὰ τὴν ὁργάνωσιν αὐτῆς ἐν καιρῷ εἰρήνης.

Ἀποφασίσαντα νὰ λάθωσιν ἅπαντα τὰ δυνατὰ μέτρα πρὸς προστασίαν τῶν πολιτιστικῶν ἀγαθῶν,

Συμφώνησαν ἐπὶ τῶν ἀκολούθων προνοιῶν :

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι.

ΓΕΝΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΦΟΡΩΣΑΙ ΕΙΣ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΝ ΤΩΝ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΩΝ ΑΓΑΘΩΝ

Ἄρθρον 1

ΟΡΙΣΜΟΣ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΩΝ ΑΓΑΘΩΝ

Διὰ τοὺς σκοποὺς τῆς παρούσης Συμβάσεως, ὁ ὅρος «πολιτιστικὰ ἀγαθὰ» καλύπτει, ἀνεξαρτήτως προελεύσεως ἢ κυριότητος :

(α) Κινητὰ καὶ ἐκίνητα ὑψίστης σημασίας διὰ τὴν πολιτιστικὴν κληρονομίαν ἑκάστου λαοῦ, ὡς μνημεῖα ἀρχιτεκτονικῆς, τέχνης ἢ ἱστορίας, θρησκευτικὰ ἢ κοσμικὰ τοιαῦτα· ἀρχαιολογικοὺς χώρους· συμπλέγματα κτιρίων, ἅτινα, ἐν τῷ συνόλω των, παρουσιάζουν ἱστορικὸν ἢ καλλιτεχνικὸν ἐνδιαφέρον· ἔργα τέχνης· χειρόγραφα, βιβλία καὶ ἕτερα ἀντικείμενα καλλιτεχνικοῦ, ἱστορικοῦ ἢ ἀρχαιολογικοῦ ἐνδιαφέροντος· πρὸς τοῦτοις δὲ ἐπιστημονικὰς συλλογὰς καὶ σημαντικὰς συλλογὰς βιβλίων ἢ ἀρχείων ἢ ἀναπαραστάσεις, ἀνατυπώσεις ἢ ἀντιγραφὰς τῶν ἀνωτέρω καθοριζομένων·

(β) κτίρια, ὧν ὁ κύριος καὶ οὐσιαστικὸς προορισμὸς εἶναι ἡ διατήρησις ἢ ἔκθεσις τῶν κινητῶν πολιτιστικῶν ἀγαθῶν, τῶν καθοριζομένων ἐν

υποπαραγράφω (α) ως μουσεΐα, μεγάλα βιβλιοθήκαι καὶ τόποι φυλάξεως τῶν ἀρχείων, ὡς καὶ καταφύγια σκοποῦντα εἰς τὴν στέγασιν καὶ προφύλαξιν τῶν ἐν ὑποπαραγράφω (α) καθοριζομένων, ἐν περιπτώσει ἐνόπλου συγκρούσεως·

(γ) κέντρα ἐμπεριέχοντα μεγάλας ποσότητας πολιτιστικῶν ἀγαθῶν, ὡς ταῦτα καθορίζονται ἐν ὑποπαραγράφοις (α) καὶ (β), ἅτινα ἔσονται γνωστὰ ὡς «κέντρα περιέχοντα μνημεΐα».

Ἄρθρον 2

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚῶΝ ΑΓΑΘῶΝ

Διὰ τοὺς σκοποὺς τῆς παρούσης Συμβάσεως, ἡ προστασία πολιτιστικῶν ἀγαθῶν θέλει διαλαμβάνει καὶ τὴν διασφάλισιν καὶ σεβασμὸν τῶν τοιούτων ἀγαθῶν.

Ἄρθρον 3

ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΙΣ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚῶΝ ΑΓΑΘῶΝ

Τὰ Ὑψηλὰ Συμβαλλόμενα Μέρη ἀναλαμβάνου, ὅπως παρασκευασθῶσιν ἐν καιρῷ εἰρήνης διὰ τὴν διασφάλισιν τῶν πολιτιστικῶν ἀγαθῶν τῶν κειμένων ἐν τῇ ἰδίᾳ αὐτῶν ἐδαφικῇ ἐπικρατείᾳ κατὰ πάσης δυναμένης νὰ προβλεφθῇ συνεπείας ἐνόπλου τινὸς συγκρούσεως διὰ τῆς λήψεως τῶν καταλλήλων πρὸς τοῦτο μέτρων.

Ἄρθρον 4

ΣΕΒΑΣΜΟΣ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚῶΝ ΑΓΑΘῶΝ

1. Τὰ Ὑψηλὰ Συμβαλλόμενα Μέρη ἀναλαμβάνου ὅπως σεβασθῶσι τὰ πολιτιστικὰ ἀγαθὰ τὰ κείμενα ἐν τῇ ἰδίᾳ αὐτῶν ἐδαφικῇ ἐπικρατείᾳ ὡς καὶ τὰ ἐν τῇ ἐδαφικῇ ἐπικρατείᾳ ἐτέρων Ὑψηλῶν Συμβαλλομένων Μερῶν, τοιαῦτα, μὴ ποιούμενα χρῆσιν τούτων καὶ τοῦ ὁμέσου περιβάλλοντός των ἢ τῶν χρησιμοποιούμενων πρὸς προστασίαν αὐτῶν ὀργάνων, διὰ σκοποὺς, οἵτινες ἐνδέχεται νὰ ἐκθέσωσι ταῦτα εἰς καταστροφὴν ἢ νὰ ἐπαγάγωσιν εἰς ταῦτα ζημίαν ἐν περιπτώσει ἐνόπλου συγκρούσεως πρὸς τούτοις δὲ ὅπως ἀπέχωσιν οἰασδήποτε ἐχθροπραξίας στρεφομένης κατὰ τῶν τοιούτων ἀγαθῶν.

2. Αἱ ἐν παραγράφῳ 1 ἀναγραφόμεναι ὑποχρεώσεις οὐνανται νὰ ἀνάσταλῶσι μόνον εἰς περιπτώσεις, καθ' ἃς αἱ στρατιωτικαὶ ἀνάγκαι ἐπιτακτικῶς ἐπιβάλλουσι τὴν τοιαύτην ἀναστολήν.

3. Τὰ Ὑψηλὰ Συμβαλλόμενα Μέρη ἀναλαμβάνου περαιτέρω ὅπως ἀπαγορεύωσι, παρεμποδίζωσι καὶ, ἐν ἀνάγκῃ, θέτωσι τέρμα εἰς τὰς πάσης μορφῆς κλοπὰς, λεηλασίας ἢ σφετερισμοὺς πολιτιστικῶν ἀγαθῶν, ὡς καὶ εἰς τὰς στρεφόμενας κατ' αὐτῶν πράξεις βανδαλισμοῦ. Δέον ὅπως μὴ προβαίνωσιν εἰς τὴν ἐπίταξιν κινητῶν πολιτιστικῶν ἀγαθῶν, κειμένων ἐν τῇ ἐδαφικῇ ἐπικρατείᾳ ἐτέρου Ὑψηλοῦ Συμβαλλομένου Μέρους.

4. Δέον ὅπως ἀπέχωσι πάσης πράξεως ἀντιποίνων, στρεφομένης κατὰ πολιτιστικῶν ἀγαθῶν.

5. Οὐδὲν Ὑψηλὸν Συμβαλλόμενον Μέρος θέλει ἀποφύγει τὰς ἐπιβαλλόμενας αὐτῷ, δυνάμει τοῦ παρόντος ἄρθρου, ὑποχρεώσεις, ἀναφορικῶς πρὸς ἕτερον Ὑψηλὸν Συμβαλλόμενον Μέρος, ἐπὶ τῷ λόγῳ ὅτι τοῦτο δὲν ἐφήρμοσε τὰ ἐν ἄρθρῳ 3 μνημονευόμενα μέτρα ἀσφαλείας.

Ἄρθρον 5

ΚΑΤΟΧΗ

1. Πᾶν Ὑψηλὸν Συμβαλλόμενον Μέρος κατέχον, ἐν ὅλῳ ἢ ἐν μέρει, τὰ ἐδάφη ἐτέρου Ὑψηλοῦ Συμβαλλομένου Μέρους, θέλει παράσχει, ἐν τῷ μέτρῳ τοῦ δυνατοῦ, πᾶσαν ὑποστήριξιν εἰς τὰς ἀρμοδίας ἐθνικὰς ἀρχὰς τῆς κατεχομένης χώρας, πρὸς διασφάλισιν καὶ διατήρησιν τῶν πολιτιστικῶν αὐτῆς ἀγαθῶν.

2. Ἐν αἷς περιπτώσεσιν ἤθελε παραστῆ ἀνάγκη νά ληφθῶσι μέτρα πρὸς διατήρησιν πολιτιστικῶν ἀγαθῶν, κειμένων εἰς κατεχομένης περιοχάς καὶ ὑποστάντων ζημίας ἐκ στρατιωτικῶν ἐπιχειρήσεων καὶ ἐφ' ὅσον αἱ ἀρμόδια ἔθνικαί ἀρχαὶ δὲν δύνανται νά προβῶσιν εἰς τὴν λήψιν τῶν τοιούτων μέτρων, αἱ δυνάμεις κατοχῆς ὀφείλουσιν ὅπως, ἐν τῷ μέτρῳ τοῦ δυνατόυ καὶ ἐν στενῇ συνεργασίᾳ μετὰ τῶν τοιούτων ἀρχῶν, προβῶσιν εἰς τὴν λήψιν τῶν πλέον ἀναγκαίων πρὸς διατήρησιν καὶ συντήρησιν τούτων μέτρων.

3. Πᾶν Ὑψηλὸν Συμβαλλόμενον Μέρος, οὔτινος ἡ Κυβέρνησις ἀναγνωρίζεται ὡς νόμιμος τοιαύτη ὑπὸ μελῶν ἀντιστασιακοῦ κινήματος, ὀφείλει ὅπως, εἰ δυνατόν, ἐπισύρῃ τὴν προσοχὴν των ἐπὶ τῆς ὑποχρέωσέως ὅπως συμμορφῶνται πρὸς τὰς ἀφορώσας εἰς τὸν σεβασμὸν πολιτιστικῶν ἀγαθῶν προνοίας τῆς παρούσης Συμβάσεως.

Ἄρθρον 6

ΔΙΑΚΡΙΤΙΚΗ ΣΗΜΑΝΣΙΣ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΩΝ ΑΓΑΘΩΝ

Συμφώνως ταῖς διατάξεσι τοῦ ἄρθρου 16, τὰ πολιτιστικὰ ἀγαθὰ δύνανται νά φέρωσι διακριτικόν τι ἔμβλημα, ἵνα οὕτω καταστῆ εὐχερεστέρα ἡ ἀναγιώρισίς των.

Ἄρθρον 7

ΣΤΡΑΤΙΩΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

1. Τὰ Ὑψηλὰ Συμβαλλόμενα Μέρη ἀναλαμβάνουν ὅπως, ἐν καιρῷ εἰρήνης, διαλάβωσιν εἰς τοὺς στρατιωτικοὺς αὐτῶν κανονισμοὺς ἢ ὁδηγίας διατάξεις ἱκανὰς νά ἐξασφαλίσωσι συμμόρφωσιν πρὸς τὰς προνοίας τῆς παρούσης Συμβάσεως καὶ ὅπως ἐμφυσήσωσιν εἰς τὰ μέλη τῶν ἐνόπλων αὐτῶν δυνάμεων πνεῦμα σεβασμοῦ πρὸς τὸν πολιτισμὸν καὶ τὰ πολιτιστικὰ ἀγαθὰ ἀπάντων τῶν λαῶν.

2. Τὰ Ὑψηλὰ Συμβαλλόμενα Μέρη ἀναλαμβάνουν ὅπως προβλέψωσιν ἢ ἐγκαταστήσωσιν, ἐν καιρῷ εἰρήνης, ἐντὸς τῶν ἐνόπλων αὐτῶν δυνάμεων, ὑπηρεσίας ἢ εἰδικευμένον προσωπικόν, ἐπὶ τῷ τέλει ὅπως ἐξασφαλισθῆ ὁ σεβασμὸς τῶν πολιτιστικῶν ἀγαθῶν καὶ ἡ συνεργασία μετὰ τῶν πολιτικῶν ἀρχῶν, αἵτινες ἔχουσι τὴν εὐθύνην τῆς διασφαλίσεώς των.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

ΕΙΔΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ

Ἄρθρον 8

ΠΑΡΟΧΗ ΕΙΔΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ

1. Δυνατὸν νά τεθῆ ὑπὸ εἰδικὴν προστασίαν περιωρισμένος τις ἀριθμὸς καταφυγίων σκοποῦντων εἰς τὴν στέγασιν καὶ διαφύλαξιν κινητῶν πολιτιστικῶν ἀγαθῶν ἐν περιπτώσει ἐνόπλου συγκρούσεως, κέντρων περιεχόντων μνημεῖα καὶ ἑτέρων ἀκινήτων πολιτιστικῶν ἀγαθῶν ἰδιαζόντως μεγάλης σημασίας, νοουμένου ὅτι ταῦτα :

(α) κείνται εἰς ἐπαρκῆ ἀπόστασιν ἀπὸ παντὸς μείζονος βιομηχανικοῦ κέντρου ἢ ἀπὸ παντὸς σημαντικοῦ στρατιωτικοῦ εὐπροσβλήτου στόχου ὡς, ἐπὶ παραδείγματι, ἀεροδρόμια, ραδιοφωνικοὶ σταθμοί, ἰδρύματα ἀπασχολούμενα εἰς ἔργα ἔθνικῆς ἀμύνης, λιμένες ἢ σιδηροδρομικοὶ σταθμοὶ σχετικῆς τινος σημασίας ἢ αἱ κύρια συγκοινωνιακαὶ γραμμαί·

(β) δὲν χρησιμοποιοῦνται διὰ στρατιωτικούς σκοπούς.

2. Δυνατὸν πρὸς τούτοις νά τεθῆ ὑπὸ εἰδικὴν προστασίαν καταφύγιον στεγάζον κινητὰ πολιτιστικὰ ἀγαθὰ, ἀνεξαρτήτως τῆς θέσεως αὐτοῦ, ἐφ' ὅσον τοῦτο εἶναι οὕτω κατεσκευασμένον ὥστε, κατὰ πᾶσαν πιθανότητα, νά μὴ ὑφίσταται ζημίας ἐκ βομβαρδισμῶν.

3. Κέντρα περιέχοντα μνημεῖα λογίζονται ὡς χρησιμοποιούμενα διὰ στρατιωτικούς σκοπούς ἐφ' ὅσον ταῦτα χρησιμοποιοῦνται διὰ τὴν διακίνησιν στρατιωτικοῦ προσωπικοῦ ἢ ὕλικου, ἔστιν καὶ ἐν διαμετακομίσει. Τὸ αὐτὸ ἰσχύει